Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

►**B**

NARIADENIE RADY (ES) č. 1165/98

z 19. mája 1998

o krátkodobej štatistike

(Ú. v. ES L 162, 5.6.1998, s. 1)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►**M1**	Nariadenie európskeho parlamentu a rady (ES) č. 1882/2003 z 29. septembra 2003	L 284	1	31.10.2003
►**M2**	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1158/2005 zo 6. júla 2005	L 191	1	22.7.2005
►**M3**	Nariadenie Komisie (ES) č. 1503/2006 z 28. septembra 2006	L 281	15	12.10.2006
►**M4**	Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (ES) č. 1893/2006 z 20. decembra 2006	L 393	1	30.12.2006

▼B

NARIADENIE RADY (ES) č. 1165/98

z 19. mája 1998

o krátkodobej štatistike

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 213,

so zreteľom na návrh nariadenia, ktorý predložila Komisia ([1]),

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ([2]),

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ([3]),

so zreteľom na stanovisko Európskeho menového inštitútu ([4]),

(1) keďže smernica Rady 72/211/EHS z 30. mája 1972 o koordinovaných štatistikách o obchodnom cykle v priemysle a výrobných remeslách ([5]) a smernica Rady 78/166/EHS z 13. februára 1978 o koordinovanej štatistike o hospodárskom cykle v stavebníctve a stavebnom inžinierstve ([6]), ktorých cieľom bolo poskytnúť súbor koherentných štatistík, nedokázali brať do úvahy hospodárske a technické zmeny;

(2) keďže Európska únia medzičasom urobila ďalší pokrok smerom k integrácii; keďže nové hospodárske, konkurenčné, sociálne, environmentálne a podnikateľské zásady a usmernenia si vyžadujú podnety a rozhodnutia založené na platnej štatistike; keďže informácie poskytnuté na základe právnych predpisov existujúcich v spoločenstve alebo dostupných v rozličných členských štátoch sú čiastočne neprimerané alebo nedostatočne porovnateľné na to, aby slúžili ako spoľahlivá základňa pre prácu spoločenstiev;

(3) keďže budúca Európska centrálna banka potrebuje rýchlu krátkodobú štatistiku, aby mohla posúdiť hospodársky rozvoj v členských štátoch v kontexte jednej európskej menovej politiky;

(4) keďže je potrebná štandardizácia, aby sa splnili požiadavky spoločenstva na informácie týkajúce sa hospodárskeho približovania;

(5) keďže je potrebné mať k dispozícii spoľahlivú a rýchlu štatistiku na poskytovanie informácií o hospodárskom vývoji v každom členskom štáte únie v rámci hospodárskej politiky únie;

(6) keďže podniky a ich profesionálne asociácie potrebujú tieto informácie, aby poznali svoje trhy a aby poznali svoje činnosti a výkonnosť v rámci svojho sektora na vnútroštátnej a medzinárodnej úrovni;

(7) keďže zostavovanie národných účtov podľa nariadenia Rady (ES) č. 2223/96 z 25. júna 1996 o Európskom systéme národných a regionálnych účtov v spoločenstve ([7])si vyžaduje rozvoj porovnateľných, úplných a spoľahlivých štatistických zdrojov;

([1]) Ú. v. ES C 267, 3.9.1997, s. 1.
([2]) Stanovisko poskytnuté 20. februára 1998 (Ú. v. ES C 80, 16.3.1998).
([3]) Ú. v. ES C 19, 21.1.1998, s. 125.
([4]) Stanovisko poskytnuté 11. septembra 1997 (ešte neuverejnené v úradnom vestníku).
([5]) Ú. v. ES L 128, 3.6.1972, s. 28.
([6]) Ú. v. ES L 52, 23.2.1978, s. 17.
([7]) Ú. v. ES L 310, 30.11.1996, s. 1.

▼B

(8) keďže rozhodnutím 92/326/EHS [1] Rada prijala dvojročný program (1992 do 1993) na rozvoj európskej štatistiky o službách; keďže tento program zahŕňa zostavovanie harmonizovaných štatistík na národnej a regionálnej úrovni hlavne pre obchod;

(9) keďže podľa zásady subsidiarity tvorba spoločných štatistických noriem, ktoré umožnia tvorbu harmonizovaných štatistík, je činnosťou, ktorá sa môže účinne vykonať len na úrovni spoločenstva a keďže sa budú používať v každom členskom štáte pod dohľadom orgánov a inštitúcií, ktoré sú poverené zostavovaním oficiálnej štatistiky;

(10) keďže najlepšia metóda zisťovania hospodárskeho cyklu pozostáva zo zostavenia štatistiky, ktorá vyhovuje spoločným metodickým zásadám a spoločným definíciám ukazovateľov; keďže jedine na základe koordinovaného zostavovania sa môže spoľahlivo, rýchlo a pružne vybudovať harmonizovaná štatistika a úroveň podrobností zodpovedajúca potrebám Komisie a podnikov;

(11) keďže sezónne očisťovanie a výpočty trendovo-cyklickej zložky časových radov za národné údaje môžu najlepšie vykonať národné štatistické orgány; keďže prenos Komisii (Eurostatu) sezónne upravených údajov a trendovo-cyklickej zložky časových radov zvýši koherenciu medzi údajmi rozširovanými na národnej a na medzinárodnej úrovni;

(12) keďže činnostné jednotky zodpovedajú jednej alebo viacerým prevádzkovým jednotkám podniku; keďže na to, aby sa mohli činnostné jednotky sledovať, informačný systém podniku musí byť schopný určiť alebo vypočítať za každú činnostnú jednotku najmenej jednu hodnotu výroby, medzispotreby, náklady práce, prevádzkový prebytok a zamestnanosť a hrubú tvorbu fixného kapitálu; keďže činnostné jednotky patriace do určitej triedy v štatistickej klasifikácii ekonomických činností v Európskom spoločenstve (NACE Rev.1) môžu vyrábať výrobky mimo homogénnej skupiny kvôli vedľajším, s nimi spojeným činnostiam, ktoré sa nedajú samostatne určiť z dostupných účtovných dokumentov; keďže podnik a činnostná jednotka sú totožné, keď sa pre podnik ukáže, že je nemožné určiť alebo vypočítať informácie o všetkých horeuvedených ukazovateľoch za jednu alebo viac jednotiek podniku;

(13) keďže štatistické údaje zostavené v rámci tohto systému spoločenstva musia mať uspokojivú kvalitu a táto kvalita, ako aj následné zaťaženie podniku, ktoré musí byť porovnateľné medzi jednotlivými členskými štátmi, a keďže je preto potrebné stanoviť spoločné kritériá umožňujúce splniť tieto požiadavky; keďže krátkodobá štatistika musí byť v súlade s výsledkami predloženými podľa nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 58/97 z 20. decembra 1996 o štrukturálnej podnikovej štatistike [2];

(14) keďže nariadenie Rady (ES) č. 322/97 zo 17. februára 1997 o štatistike spoločenstva [3] stanovuje referenčný rámec pre ustanovenia tohto nariadenia, najmä pre tie, ktoré upravujú prístup k správnym zdrojom údajov a ochranu štatistických údajov;

(15) keďže je potrebné zjednodušiť správne postupy pre podniky, najmä pre malé podniky, vrátane propagácie nových technológií zberu a zostavovania údajov; keďže používanie existujúcich správnych údajov na štatistické účely je jedným z opatrení na zníženie zaťaženia podnikov; keďže vtedy, ak je zber priamych údajov z podniku nepostrádateľný na zostavovanie štatistiky, metódy a postupy musia zabezpečiť spoľahlivosť a aktuálnosť

[1] Ú. v. ES L 179, 1.7.1992, s. 131.
[2] Ú. v. ES L 14, 17.1.1997, s. 1.
[3] Ú. v. ES L 52, 22.2.1997, s. 1.

▼B

údajov bez toho, že by pre zúčastnené strany, najmä pre malé a stredné podniky, vzniklo zaťaženie neúmerné k výsledkom, ktoré môžu užívatelia zmienených štatistík racionálne očakávať;

(16) keďže je potrebné mať právny rámec spoločný pre všetky podnikateľské činnosti, ako aj oblasti podnikovej štatistiky, ktorý by zahŕňal aj činnosti a aj oblasti, pre ktoré sa ešte nevyvinula štatistika; keďže rozsah požadovanej štatistiky sa môže definovať odvolaním sa na nariadenie Rady (EHS) č. 696/93 z 15. marca 1993 o štatistických jednotkách pre sledovanie a analýzu systému výroby v spoločenstve ([1]) a na nariadenie Rady (EHS) č. 3037/90 z 9. októbra 1990 o štatistickej klasifikácii ekonomických činností v Európskom spoločenstve (NACE Rev.1) ([2]);

(17) keďže preto, aby sa umožnilo ďalšie objasnenie pravidiel pre zber a štatistické spracovanie údajov a pre spracovanie a predkladanie ukazovateľov ďalej definovaných, je potrebné preukázať Komisii, ktorej pomáha Výbor pre štatistický program zriadený rozhodnutím Rady 89/382/EHS, Euratom ([3]), právomoc prijímať opatrenia na používanie tohto nariadenia;

(18) keďže podľa článku 3 rozhodnutia 89/382/EHS, Euratom, sa poradilo s Výborom pre štatistický program,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Všeobecné ciele

1. Cieľom tohto nariadenia je stanoviť spoločný rámec pre tvorbu krátkodobej štatistiky spoločenstva o hospodárskych cykloch.

2. Štatistika obsahuje informácie (ukazovatele) potrebné na zabezpečenie jednotného základu pre analýzu krátkodobého vývoja ponuky a dopytu, výrobných faktorov a cien.

Článok 2

Pokrytie

▼M4

1. Toto nariadenie sa vzťahuje na všetky trhové činnosti v sekciách B až N a P až S štatistickej klasifikácie ekonomických činností Európskeho spoločenstva (NACE Rev. 2).

▼B

2. Typy štatistických jednotiek uvedené v časti I prílohy nariadenia (EHS) č. 696/93 a klasifikované podľa jednej z činností uvedených v odseku 1 sa zahrnú do rozsahu tohto nariadenia. V prílohách tohto nariadenia sa špecifikuje používanie príslušných jednotiek na zostavenie štatistiky.

Článok 3

Prílohy

1. V prílohách sa uvádzajú špeciálne požiadavky na sledovanie ukazovateľov.

2. Nasledovné informácie sú uvedené v každej prílohe, kde je to relevantné:

([1]) Ú. v. ES L 76, 30.3.1993, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 293, 24.10.1990, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené v nariadení Komisie (EHS) č. 761/93 (Ú. v. ES L 83, 3.4.1993, s. 1).
([3]) Ú. v. ES L 181, 28.6.1989, s. 47.

▼B

a) špecifické činnosti, za ktoré sa má zostaviť štatistika;

b) typy štatistických jednotiek, ktoré sa majú používať na zostavenie štatistiky;

c) zoznamy ukazovateľov;

d) forma ukazovateľov;

e) referenčné obdobie ukazovateľov;

f) úroveň podrobnosti ukazovateľov;

g) termíny predkladania údajov;

h) zoznam dobrovoľných pilotných štúdií;

i) prvé referenčné obdobie;

j) doba trvania prechodného obdobia, ktoré sa môže povoliť.

Článok 4

Zber údajov

1. Členské štáty získajú potrebné údaje na zostavenie ukazovateľov uvedených v prílohách.

2. Členské štáty môžu získať potrebné údaje, ak skombinujú rôzne zdroje uvedené nižšie, používajúc zásadu správneho zjednodušenia:

a) povinné zisťovania: právne jednotky, definované v nariadení (EHS) č. 696/93, ku ktorým patria, alebo z ktorých sa skladajú štatistické jednotky vyzvané členskými štátmi, sú povinné načas poskytovať presné a úplné informácie;

b) ďalšie vhodné zdroje, vrátane správnych údajov;

c) vhodné postupy štatistického odhadovania;

▼M2

d) účasť na európskych systémoch výberových zisťovaní koordinovaných Eurostatom s cieľom vytvoriť európske odhady.

Podrobnosti systémov uvedených v prvom pododseku sú stanovené v prílohách. Ich schválenie a uplatňovanie sa riadi postupom stanoveným v článku 18.

Európske systémy výberových zisťovaní sa stanovia vtedy, keď vnútroštátne výberové zisťovania nespĺňajú európske požiadavky. Okrem toho, členské štáty si môžu zvoliť účasť na európskych systémoch výberových zisťovaní, ak tieto systémy predstavujú možnosti podstatného zníženia nákladov na štatistický systém alebo zaťaženie podnikov, čo splnenie európskych požiadaviek vyžaduje. Účasťou na európskych systémoch výberových zisťovaní sa splnia podmienky členského štátu poskytovať príslušný ukazovateľ podľa cieľa takého systému. Európske systémy výberových zisťovaní sa môžu zamerať na podmienky, úroveň podrobností a lehoty na predkladanie údajov.

Na získanie informácií, ktoré ešte nie sú k dispozícii (v rámci požadovaných lehôt) z iných zdrojov, ako napríklad registre, sa použijú povinné zisťovania. Zisťovania sa vykonajú, ak je to možné, použitím elektronických dotazníkov a webových dotazníkov.

▼B

3. Členské štáty a Komisia v rámci zodpovedajúcej právomoci podporujú podmienky zvyšovania miery elektronického zberu údajov a automatického spracovania.

▼B

Článok 5

Periodicita

Všetky ukazovatele sa zostavujú častejšie než raz ročne. Periodicita každého ukazovateľa je uvedená v prílohách.

Článok 6

Úroveň podrobnosti

Ukazovatele sa zisťujú podľa prevažujúcej činnosti na úrovni podrobnosti uvedenej v prílohách.

Článok 7

Spracovanie

Členské štáty spracujú úplné údaje požadované v súlade s článkom 4 ods. 2 do porovnateľných ukazovateľov podľa pravidiel stanovených v prílohách. Členské štáty vezmú do úvahy aj usmernenia poskytnuté v metodickej príručke, na ktorú sa odvoláva článok 12.

Článok 8

Predkladanie

Členské štáty predložia ukazovatele uvedené v článku 7, vrátane dôverných údajov, Eurostatu elektronickým alebo iným vhodným spôsobom po sledovanom období v termíne stanovenom v prílohách. V každom prípade sa uvedené ukazovatele predložia Komisii (Eurostatu) najneskôr v deň ich prvého zverejnenia národným štatistickým úradom.

Článok 9

Narábanie s dôvernými údajmi

Narábanie s dôvernými údajmi a predkladanie týchto údajov, ako je uvedené v článku 8, sa vykonáva v súlade s existujúcimi ustanoveniami spoločenstva, ktoré upravujú ochranu dôverných štatistických údajov.

Článok 10

Kvalita

1. Členské štáty zabezpečia, aby predkladané ukazovatele odrážali celkový súbor sledovaných jednotiek. Na tento účel údaje získané podľa článku 4 ods. 2 musia pokrývať toľko jednotiek, koľko je potrebných na zabezpečenie dostatočného stupňa reprezentatívnosti.

2. Kvalitu ukazovateľov hodnotí každý členský štát podľa spoločných kritérií.

▼M2

3. Kvalita ukazovateľov sa testuje pravidelne tým, že sa porovnávajú s inými štatistickými informáciami, pričom takéto porovnávania vykonáva každý členský štát a Komisia (Eurostat). Okrem toho sa kontroluje ich vnútorná jednotnosť.

4. Hodnotenie kvality sa vykonáva porovnávaním prínosu efektívnej dostupnosti údajov s nákladmi na ich zber a zaťaženosťou najmä malých podnikov. Na účely tohto hodnotenia členské štáty na požiadanie predložia Komisii potrebné informácie podľa spoločnej európskej metodiky pripravenej Komisiou v úzkej spolupráci s členskými štátmi.

▼B

Článok 11

Zmena systému váženia a bázického roka

1. Tam, kde je to potrebné, členské štáty upravia systém váženia zložených indexov najmenej každých päť rokov. Váhy používané v upravených systémoch váženia sa predložia Komisii do troch rokov po skončení nového bázického roka.

2. Členské štáty zmenia bázu indexov každých päť rokov použijúc roky končiace sa 0 alebo 5 ako bázické roky. Bázy všetkých indexov sa musia zmeniť na nový bázický rok do troch rokov od skončenia nového bázického roka.

Článok 12

Metodická príručka

▼M2

1. Po porade s Výborom pre štatistický program Komisia do 11 februára 2006 uverejní pomocnú metodickú príručku, v ktorej sa vysvetlia pravidlá stanovené v prílohách a ktorá tiež obsahuje usmernenia týkajúce sa krátkodobej štatistiky.

▼B

2. Príručka sa pravidelne reviduje.

Článok 13

Prechodné obdobie a čiastočné zrušenie

1. Môžu sa povoliť prechodné obdobia nepresahujúce päť rokov od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

2. Komisia môže čiastočne zrušiť ustanovenia tohto nariadenia počas prechodného obdobia, pokiaľ národné štatistické systémy vyžadujú významné úpravy.

Článok 14

Správy

1. Členské štáty predložia, na požiadanie, Komisii všetky relevantné informácie týkajúce sa prijatia tohto nariadenia v členských štátoch.

▼M2

2. Komisia do 11 augusta 2008 a potom každé tri roky predkladá správu Európskemu parlamentu a Rade o štatistike zostavenej podľa tohto nariadenia a najmä o jej význame a kvalite a revízii ukazovateľov. Správa sa tiež osobitne zaoberá nákladmi na štatistický systém a zaťaženosťou podnikov, vyplývajúcimi z tohto nariadenia v súvislosti s jeho prínosom. Uvádza najlepšie postupy na zníženie zaťaženosti podnikov a naznačuje spôsoby zníženia zaťaženosti a nákladov.

▼B

Článok 15

Koordinácia v členských štátoch

V každom členskom štáte jeden národný orgán koordinuje:

1. predkladanie ukazovateľov (článok 8);

2. hodnotenie kvality (článok 10);

3. predkladanie relevantných informácií (článok 14 ods. 1).

▼B

Článok 16

Pilotné štúdie

1. V súlade s postupom uvedeným v článku 18 Komisia zaháji sériu dobrovoľných pilotných štúdií, ktoré majú vykonávať členské štáty. Tieto pilotné štúdie sú presne stanovené v prílohách.

2. Pilotné štúdie sa vykonajú, aby sa posúdil význam a možnosť získania údajov, berúc do úvahy efektívnu dostupnosť údajov v súvislosti s nákladmi na zber a so zaťaženosťou podnikov.

3. Komisia oznámi Rade výsledky pilotných štúdií.

Článok 17

Vykonanie

V súlade s postupmi uvedenými v článku 18 Komisia určí opatrenia na vykonanie tohto nariadenia, vrátane opatrení na prispôsobenie hospodárskeho a technického rozvoja týkajúceho sa zberu a štatistického spracovania údajov a predkladania ukazovateľov. Pritom sa zváži zásada, že efektívnosť opatrenia musí prevážiť jeho náklady a zásada, že sa nevyžadujú významné dodatočné zdroje ani od členských štátov, ani od podnikov v porovnaní s pôvodnými ustanoveniami tohto nariadenia. Opatrenia na vykonanie tohto nariadenia obsahujú najmä:

a) použitie jednotlivých jednotiek (článok 2);

b) aktualizáciu zoznamu ukazovateľov (článok 3);

c) definície a vhodné formy predkladania ukazovateľov (článok 3);

d) frekvenciu zostavovania štatistiky (článok 5);

e) úrovne triedenia a agregovania, ktoré sa majú použiť pri ukazovateľoch (článok 6);

f) termíny na predkladanie (článok 8);

g) kritériá hodnotenia kvality (článok 10);

h) prechodné obdobia a čiastočné zrušenia poskytnuté počas prechodného obdobia (článok 13);

i) začatie pilotných štúdií (článok 16);

▼M2

j) zavedenie európskych systémov výberových zisťovaní (článok 4);

▼M4

k) prvý bázický rok, ktorý sa má uplatňovať pre časové rady v NACE Rev. 2;

l) pre časové rady pred rokom 2009, ktoré sa majú zasielať podľa NACE Rev. 2, úroveň podrobnosti, forma, prvé referenčné obdobie a referenčné obdobie.

▼M1

Článok 18

1. Komisii pomáha Výbor pre štatistický program (ďalej len „výbor“).

2. V prípade odkazu na tento článok sa uplatňujú články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES [1] so zreteľom na ustanovenia jeho článku 8.

Obdobie ustanovené v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES je tri mesiace.

---

[1] Rozhodnutie Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí zverených Komisii (Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23).

▼B

3. Výbor schvaľuje svoj rokovací poriadok.

Článok 19

Zrušujúce ustanovenia

Smernice 72/211/EHS a 78/166/EHS sa týmto rušia.

Článok 20

Účinnosť

Toto nariadenie nadobúda účinnosť na dvadsiaty deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.*

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

▼B

PRÍLOHA A

PRIEMYSEL

▼M4

a) **Pokrytie**

Táto príloha sa vzťahuje na činnosti uvedené v sekciách B až E NACE Rev. 2, prípadne na všetky výrobky uvedené v sekciách B až E CPA. Nevyžadujú sa informácie za 37, 38.1, 38.2 a 39 NACE Rev. 2. Zoznam činností sa môže zrevidovať v súlade v postupom uvedeným v článku 18.

▼B

b) **Štatistická jednotka**

1. Pokiaľ v odseku 2 nie je stanovené inak, alebo pokiaľ sa v súlade s odsekom 3 nerozhodne inak, štatistickou jednotkou pre všetky ukazovatele v tejto prílohe je činnostná jednotka.

2. Pre podniky s niekoľkými osobami zamestnanými vo vedľajších činnostiach sa môže použiť ako štatistická jednotka miestna jednotka alebo podnik.

3. O použití ďalších štatistických jednotiek sa môže rozhodnúť v súlade s postupom uvedeným v článku 18.

c) **Zoznam ukazovateľov**

1. Štatistika v tejto prílohe obsahuje nasledovné ukazovatele:

Ukazovateľ	Názov
110	Produkcia
120	Tržby za vlastné výkony a tovar
121	Tržby z predaja na domácom trhu
122	Tržby z predaja na vývoz
130	Nové prijaté objednávky
131	Domáce nové objednávky
132	Zahraničné nové objednávky
210	Počet zamestnaných osôb
220	Odpracované hodiny
230	Mzdy a platy
310	Výrobné ceny
311	Ceny priemyselných výrobcov realizované na domácom trhu
312	Ceny priemyselných výrobcov realizované na zahraničnom trhu
▼M2	
340	Dovozné ceny

2. Informácie o výstupných cenách priemyselných výrobcov realizované na zahraničnom trhu (č. 312) a o dovozných cenách (č. 340) sa môžu zostaviť použitím jednotkovej ceny výrobkov pochádzajúcich zo zahraničného obchodu alebo iných zdrojov len vtedy, ak to nevedie k žiadnemu významnému zhoršeniu kvality v porovnaní s konkrétnymi informáciami o cenách. Komisia určí v súlade s postupom stanoveným v článku 18 podmienky na zabezpečenie potrebnej kvality údajov.

▼B

3. Počnúc začiatkom prvého referenčného obdobia sa informácie o nových objednávkach (čísla 130, 131, 132) môžu približne určiť alternatívnym ukazovateľom, ktorý sa môže vypočítať z údajov zo zisťovania názorov podnikov. Tento približný výpočet sa povoľuje na obdobie piatich rokov od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Toto obdobie sa predĺži najviac na ďalších päť rokov, pokiaľ sa nerozhodne inak v súlade s postupom uvedeným v článku 18.

4. Počnúc začiatkom prvého referenčného obdobia sa informácie o počte zamestnaných osôb (č. 210) môžu približne určiť počtom zamestnancov

▼B

(č. 211). Tento približný výpočet sa povoľuje na obdobie piatich rokov od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Toto obdobie sa predĺži najviac na ďalších päť rokov, pokiaľ sa nerozhodne inak v súlade s postupom uvedeným v článku 18.

5. Pojem „domáci“ znamená zemepisnú oblasť dotyčného členského štátu.

▼M4

6. Informácie o produkcii (č. 110) sa nevyžadujú za divíziu 36 a skupiny 35.3 a 38.3 NACE Rev. 2.

7. Informácie o tržbách za vlastné výkony a tovar (č. 120, 121, 122) sa nevyžadujú za sekcie D a E NACE Rev. 2.

8. Informácie o objednávkach (č. 130, 131, 132) sa vyžadujú len za tieto divízie NACE Rev. 2: 13, 14, 17, 20, 21, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30. Zoznam činností je možné revidovať v súlade s postupom uvedeným v článku 18.

9. Informácie o ukazovateľoch č. 210, 220, 230 sa nevyžadujú za skupinu 38.3 NACE Rev. 2.

10. Informácie o cenách priemyselných výrobcov a o dovozných cenách (č. 310, 311, 312 a 340) sa nevyžadujú za tieto skupiny alebo triedy NACE Rev. 2, resp. CPA: 07.2, 24.46, 25.4, 30.1, 30.3, 30.4 a 38.3. Zoznam činností sa môže zrevidovať v súlade s postupom uvedeným v článku 18.

11. Ukazovateľ dovozné ceny (č. 340) sa vypočíta na základe výrobkov CPA. Dovážajúce činnostné jednotky sa môžu zaradiť mimo činností sekcií B až E NACE Rev. 2.

▼B

d) **Forma**

▼M2

1. Všetky ukazovatele sa predkladajú v neupravenej forme, ak sú k dispozícii.

2. Okrem toho ukazovateľ produkcie (č. 110) a ukazovateľ odpracovaných hodín (č. 220) sa predkladajú vo forme upravenej o vplyv počtu pracovných dní. Vždy keď ostatné ukazovatele vykazujú vplyvy počtu pracovných dní, členské štáty môžu predkladať tieto ukazovatele aj vo forme upravenej o vplyv počtu pracovných dní. Zoznam ukazovateľov, ktoré sa majú predkladať vo forme upravenej o vplyv počtu pracovných dní, sa môže meniť a dopĺňať v súlade s postupom stanoveným v článku 18.

3. Okrem toho členské štáty môžu predkladať sezónne upravené ukazovatele a môžu predkladať aj trendovo-cyklickú zložku časových radov za tieto ukazovatele. Len vtedy, ak sa údaje nepredložia v týchto formách, môže Komisia (Eurostat) vytvoriť a uverejniť sezónne upravené časové rady týchto ukazovateľov a ich trendovo-cyklickú zložku.

4. Ukazovatele č. 110, 310, 311, 312 a 340 sa predkladajú vo forme indexu. Všetky ostatné ukazovatele sa predkladajú vo forme indexu alebo ako absolútne čísla.

▼B

e) **Referenčné obdobie**

Platia nasledovné referenčné obdobia:

Ukazovateľ	Referenčné obdobie
110	Mesiac
120	Mesiac
121	Mesiac
122	Mesiac
130	Mesiac
131	Mesiac
132	Mesiac

▼B

Ukazovateľ	Referenčné obdobie
210	Najmenej štvrťrok
220	Najmenej štvrťrok
230	Najmenej štvrťrok
310	Mesiac
311	Mesiac
312 alebo 313	Mesiac
▼M2	
340	Mesiac

▼B

f) **Úroveň podrobnosti**

▼M4

1. Všetky ukazovatele okrem ukazovateľa dovozná cena (č. 340) sa majú zasielať na úrovni sekcie (1-miestny abecedný znak) a divízie (2-miestny číselný znak) NACE Rev.2. Ukazovateľ 340 sa poskytuje na úrovni sekcie (1-miestny abecedný znak) a divízie (2 miestny číselný znak) CPA.

2. Okrem toho sa má za sekciu C NACE Rev. 2 predkladať index produkcie (č. 110) a index priemyselných výrobcov (č. 310, 311, 312) na úrovni 3 a 4 (-miestneho číselného znaku) NACE Rev. 2. Zasielané indexy produkcie a index priemyselných výrobcov na úrovni 3 a 4 (-miestneho číselného znaku) musia v danom bázickom roku predstavovať pre každý členský štát aspoň 90 % celkovej pridanej hodnoty sekcie C NACE Rev. 2. Tieto ukazovatele nemusia predkladať v takýchto podrobných úrovniach tie členské štáty, ktorých celková pridaná hodnota sekcie C NACE Rev. 2 v danom bázickom roku predstavuje menej než 4 % celkovej hodnoty Európskeho spoločenstva.

▼B

3. Ukazovatele predkladané na 3- a 4-miestnej úrovni ►M4 NACE Rev. 2 ◄ sa používajú na tvorbu agregovaných ukazovateľov na týchto úrovniach za spoločenstvo ako uverejniť na 3- alebo 4-miestnej úrovni za jednotlivé členské štáty a ostatné skupiny členských štátov, ak dotknuté členské štáty naznačili, že údaje majú dostatočnú kvalitu.

▼M4

4. Navyše sa všetky ukazovatele okrem tržieb za vlastné výkony a tovar a nových objednávok (č. 120, 121, 122, 130, 131, 132) predkladajú za celý priemysel definovaný v sekciách B až E NACE Rev. 2 a hlavné priemyselné zoskupenia (MIG) uvedené v nariadení Komisie (ES) č. 586/2001 ([1]).

5. Ukazovatele tržby za vlastné výkony a tovar (č. 120, 121, 122) zasielajú za celý priemysel definovaný v sekciách B a C NACE Rev. 2 a MIG s výnimkou hlavných priemyselných zoskupení definovaných pre činnosti súvisiace s energetikou.

6. Ukazovatele nové objednávky (č. 130, 131, 132) sa zasielajú za celú priemyselnú výrobu, sekciu C NACE Rev. 2 a za zmenšený súbor MIG, ktorý je zostavený tak, že obsahuje zoznam divízii NACE Rev. 2 definovaných v ods. 8 písm. c) („Zoznam ukazovateľov“) tejto prílohy.

7. Ukazovateľ dovozná cena (č. 340) sa predkladá za priemyselné produkty spolu, sekcie B až E CPA a za MIG definované v súlade s nariadením (ES) č. 586/2001 zo skupín výrobkov CPA. Ukazovateľ nemusia zasielať tie členské štáty, ktoré nezaviedli euro.

▼M2

8. Pre ukazovateľ dovozných cien (č. 340) môže Komisia určiť v súlade s postupom stanoveným v článku 18 podmienky uplatňovania európskych systémov výberových zisťovaní definovaných v prvom pododseku článku 4 ods. 2 písm. d).

([1]) Ú. v. ES L 86, 27.3.2001, s. 11.

▼M4

9. Ukazovatele o zahraničnom trhu (č. 122, 132 a 312) sa zasielajú v členení na krajiny eurozóny a krajiny mimo eurozóny. Členenie sa uplatňuje na celý priemysel definovaný v sekciách B až E NACE Rev. 2, MIG, úroveň sekcie (1-miestny abecedný znak) a divízie (2-miestny číselný znak) NACE Rev. 2. Pre ukazovateľ 122 sa nevyžadujú informácie o D a E NACE Rev. 2. Okrem toho sa má ukazovateľ dovozná cena (č. 340) zasielať v členení na krajiny eurozóny a krajiny mimo eurozóny. Členenie sa uplatňuje na celý priemysel definovaný v sekciách B až E CPA, MIG, úroveň sekcie (1-miestny abecedný znak) a divízie (2-miestny číselný znak) CPA Pri členení na krajiny eurozóny a krajiny mimo eurozóny môže Komisia v súlade s postupom stanoveným v článku 18 určiť podmienky uplatňovania programu európskych výberových zisťovaní definovaných v bode d) prvého pododseku článku 4 ods. 2. Program európskych výberových zisťovaní môže obmedziť rozsah ukazovateľa dovozná cena na dovoz výrobkov z krajín mimo eurozóny. Ukazovatele 122, 132, 312 a 340 nemusia v členení na krajiny eurozóny a krajiny mimo eurozóny zasielať tie členské štáty, ktoré nezaviedli euro.

10. Tie členské štáty, ktorých pridaná hodnota v sekciách B, C, D a E NACE Rev. 2 v danom bázickom roku predstavuje menej než 1 % celkovej hodnoty Európskeho spoločenstva, zasielajú len údaje za celý priemysel, MIG, a úroveň sekcie NACE Rev. 2 alebo úroveň sekcie CPA.

▼B

g) **Termíny predkladania údajov**

1. Ukazovatele sa predkladajú v nasledovných termínoch po skončení referenčného obdobia:

Ukazovateľ	Termín
▼M2	
110	1 mesiac a 10 kalendárnych dní
▼B	
120	2 mesiace
121	2 mesiace
122	2 mesiace
130	1 mesiac a 20 kalendárnych dní
131	1 mesiac a 20 kalendárnych dní
132	1 mesiac a 20 kalendárnych dní
▼M2	
210	2 mesiace
▼B	
220	3 mesiace
230	3 mesiace
310	1 mesiac a 15 kalendárnych dní
311	1 mesiac a 5 kalendárnych dní
312	1 mesiac a 5 kalendárnych dní
313	1 mesiac a 15 kalendárnych dní
▼M2	
340	1 mesiac a 15 kalendárnych dní

▼M4

2. Termín sa môže predĺžiť najviac o 15 kalendárnych dní pri údajoch na úrovni skupiny a triedy NACE Rev. 2 alebo na úrovni skupiny a triedy CPA. Pre tie členské štáty, ktorých pridaná hodnota v sekciách B, C, D a E NACE Rev. 2 v danom bázickom roku predstavuje menej než 3 % celkovej hodnoty Európskeho spoločenstva, sa môže termín predĺžiť najviac o 15 kalendárnych dní pri údajoch za celý priemysel, MIG, úroveň sekcie a divízie NACE Rev. 2 alebo úroveň sekcie a divízie CPA.

▼B

h) **Pilotné štúdie**

Prioritami pre pilotné štúdie sú:

1. posúdenie možností skoršieho predloženia údajov;

▼M2

_____

▼B

4. zber krátkodobých informácií týkajúcich sa vzniku a zániku podnikov;
5. tvorba mesačných informácií o zamestnanosti;
6. zber údajov o zásobách;
7. poskytovanie informácií za viac činností než sú tie, ktoré sú uvedené v odsekoch 6 až 9 kategórie C;
8. zber krátkodobých informácií o investíciách;
9. zber údajov o zásobách objednávok.

i) **Prvé referenčné obdobie**

Prvým referenčným obdobím, za ktoré sa majú predkladať všetky ukazovatele, je január 1998 pre mesačné údaje a prvý štvrťrok za štvrťročné údaje.

▼M2

Prvé referenčné obdobie na predkladanie ukazovateľov rozlíšených pre zahraničné trhy v krajinách eurozóny a mimo nej je najneskôr január 2005.

Prvé referenčné obdobie pre ukazovateľ 340 je najneskôr január 2006 pod podmienkou, že sa ako bázický rok uplatní najneskôr rok 2005.

▼M4

Prvým referenčným obdobím, za ktoré sa zasielajú všetky ukazovatele v NACE Rev. 2, je január 2009 pre mesačné údaje a prvý štvrťrok 2009 pre štvrťročné údaje.

▼B

j) **Prechodné obdobie**

1. Pre ukazovateľ produkcia (č. 110) počet zamestnaných osôb a odpracované hodiny (čísla 210, 220) a ceny priemyselných výrobcov realizované na domácom trhu (č. 311) sa môže priznať prechodné obdobie trvajúce najviac tri roky od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia v súlade s postupom uvedeným v článku 18. Toto prechodné obdobie sa môže predĺžiť o ďalšie dva roky v súlade s postupom uvedeným v článku 18.
2. Pre všetky ostatné ukazovatele sa môže priznať prechodné obdobie trvajúce najviac päť rokov od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia v súlade s postupom uvedeným v článku 18.

▼M2

3. Pre ukazovateľ 340 a na rozlíšenie v rámci krajín eurozóny a mimo nej sa pre ukazovatele 122, 132, 312 a 340 v súlade s postupom uvedeným v článku 18 môže udeliť prechodné obdobie končiace sa 11. augusta 2007.
4. Na zmenu termínov na predkladanie údajov pre ukazovateľ 110 v súlade s postupom uvedeným v článku 18 sa môže udeliť prechodné obdobie končiace sa 11. augusta 2007.
5. Na zmenu termínov na predkladanie údajov pre ukazovateľ 210 v súlade s postupom uvedeným v článku 18 sa môže udeliť prechodné obdobie končiace sa 11. augusta 2006.

▼B

PRÍLOHA B

STAVEBNÍCTVO

▼M4

a) **Pokrytie**

Táto príloha sa vzťahuje na všetky činnosti uvedené v sekcii F NACE Rev. 2.

▼B

b) **Štatistická jednotka**

1. Pokiaľ v odseku 2 alebo 3 nie je stanovené inak, alebo pokiaľ sa v súlade s postupom v odseku 4 nerozhodne inak, štatistickou jednotkou pre všetky ukazovatele v tejto prílohe je činnostná jednotka.

2. Pre podniky s niekoľkými osobami zamestnanými vo vedľajších činnostiach sa môže použiť ako štatistická jednotka miestna jednotka alebo podnik.

3. Ak je to vhodné, štatistika sa môže odvodiť z informácií tvorených podľa klasifikácie stavebníctva (CC).

4. O použití ďalších štatistických jednotiek sa môže rozhodnúť v súlade s postupom uvedeným v článku 18.

c) **Zoznam ukazovateľov**

1. Štatistika v tejto prílohe obsahuje nasledovné ukazovatele:

Ukazovateľ	Názov
110	Produkcia
115	Produkcia výstavby budov
116	Produkcia inžinierskych stavieb

▼M3

———————

▼B

210	Počet zamestnaných osôb
220	Odpracované hodiny
230	Mzdy a platy
320	Stavebné náklady
321	Náklady na materiál
322	Náklady na prácu
411	Stavebné povolenia: počet bytov
412	Stavebné povolenia: štvorcové metre úžitkovej podlahovej plochy alebo alternatívne meranie plochy

▼M3

———————

▼B

3. Počnúc začiatkom prvého referenčného obdobia sa informácie o počte zamestnaných osôb (č. 210) môžu približne určiť počtom zamestnancov (č. 211). Tento približný výpočet sa povoľuje na obdobie piatich rokov od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Toto obdobie sa predĺži najviac na ďalších päť rokov, pokiaľ sa nerozhodne inak v súlade s postupom uvedeným v článku 18.

▼M3

———————

▼M2

5. Len vtedy, ak nie sú k dispozícii ukazovatele o stavebných nákladoch (č. 320, 321, 322), môžu sa tieto približne určiť pomocou ukazovateľa výrobných cien (č. 310). Táto prax sa povolí do 11. augusta 2010.

6. Členské štáty vykonajú štúdie určené Komisiou a stanovené po porade s členskými štátmi. Štúdie sa vykonajú pri zohľadnení výhod zberu údajov vo vzťahu k nákladom na zber a zaťaženosti podnikov s cieľom:

a) zhodnotiť realizovateľnosť štvrťročného ukazovateľa výrobných cien (č. 310) v stavebníctve;

▼M2

b) definovať vhodnú metodiku na zber údajov a výpočet indexov.

Komisia najneskôr do 11. augusta 2006 navrhne definíciu, ktorá sa má uplatňovať na ukazovateľ výrobných cien.

Členské štáty predložia Komisii správu o výsledkoch štúdií najneskôr do 11. augusta 2007.

Konajúc v súlade s postupom uvedeným v článku 18, Komisia rozhodne najneskôr do 11. augusta 2008, či sa s účinnosťou od bázického roka 2010 uplatní článok 17 písm. b) s cieľom nahradiť ukazovateľ stavebných nákladov ukazovateľom výrobných cien.

▼B

d) **Forma**

▼M2

1. Všetky ukazovatele sa predkladajú v neupravenej forme, ak sú k dispozícii.

2. Okrem toho ukazovatele produkcie (č. 110, 115, 116) a ukazovateľ odpracovaných hodín (č. 220) sa predkladajú vo forme upravenej o vplyv počtu pracovných dní. Vždy keď ostatné ukazovatele vykazujú vplyvy počtu pracovných dní, členské štáty môžu predkladať tieto ukazovatele aj vo forme upravenej o vplyv počtu pracovných dní. Zoznam ukazovateľov, ktoré sa predkladajú vo forme upravenej o vplyv počtu pracovných dní, sa môže meniť a dopĺňať v súlade s postupom stanoveným v článku 18.

3. Okrem toho členské štáty môžu predkladať sezónne upravené ukazovatele a môžu predkladať aj trendovo-cyklickú zložku časových radov za tieto ukazovatele. Len vtedy, ak sa údaje nepredložia v týchto formách, môže Komisia (Eurostat) vytvoriť a uverejniť sezónne upravené časové rady ukazovateľov a ich trendovo-cyklickú zložku.

4. Ukazovatele 110, 115, 116, 320, 321 a 322 sa predkladajú vo forme indexu. Ukazovatele 411 a 412 sa predkladajú ako absolútne hodnoty. Všetky ostatné ukazovatele sa predkladajú vo forme indexu alebo ako absolútne čísla.

▼B

e) **Referenčné obdobie**

▼M2

Pre ukazovatele 110, 115 a 116 je referenčným obdobím jeden mesiac. Pre všetky ostatné ukazovatele v tejto prílohe je referenčným obdobím najmenej štvrťrok.

▼M3

Tie členské štáty, ktorých pridaná hodnota v kategórii F ►M4 NACE Rev. 2 ◄ v danom bázickom roku predstavuje menej než 2 % celkovej hodnoty Európskeho spoločenstva, zasielajú len ukazovatele 110, 115 a 116 so štvrťročným referenčným obdobím.

▼B

f) **Úroveň podrobnosti**

▼M4

1. Ukazovatele č. 110, 210, 220 a 230 sa zasielajú aspoň na úrovni sekcie NACE Rev. 2.

2. Ukazovatele nové objednávky (č. 130, 135 a 136) sa vyžadujú len za skupinu 41.2, a divíziu 42 NACE Rev. 2.

▼B

3. Ukazovatele „stavebné náklady“ (čísla 320, 321 a 322) sú povinné len pre nové bytové budovy bez ostatných bytových budov.

4. Ukazovateľ „stavebné povolenia“ (číslo 411) pokrýva len nové bytové budovy (bez ostatných bytových budov) a má sa rozdeliť medzi:

   i) obytné budovy s jedným bytom;

   ii) obytné budovy s dvoma a viac bytmi.

5. Ukazovateľ „stavebné povolenia“ (číslo 412) zahŕňa len budovy a má sa rozdeliť medzi:

   i) obytné budovy s jedným bytom/obydlím;

▼B

ii) obytné budovy s dvoma a viac bytmi/obydliami;

iii) ostatné bytové budovy;

iv) správne budovy;

v) ostatné budovy.

▼M2

6. Tie členské štáty, ktorých pridaná hodnota v kategórii F ►M4 NACE Rev. 2 ◄ v danom bázickom roku predstavuje menej ako 1 % celkovej hodnoty Európskeho spoločenstva, predkladajú len údaje za stavebníctvo ako celok (úroveň kategórie ►M4 NACE Rev. 2 ◄).

▼B

g) **Termíny predkladania údajov**

1. Ukazovatele sa predkladajú v nasledovných termínoch po skončení referenčného obdobia:

Ukazovateľ	Termín
▼M2	
110	1 mesiac a 15 kalendárnych dní
115	1 mesiac a 15 kalendárnych dní
116	1 mesiac a 15 kalendárnych dní
▼M3	
———————	
▼M2	
210	2 mesiace
▼B	
220	3 mesiace
230	3 mesiace
320	3 mesiace
321	3 mesiace
322	3 mesiace
411	3 mesiace
412	3 mesiace

2. Termín sa môže predĺžiť najviac o 15 kalendárnych dní pre tie členské štáty, ktorých celková pridaná hodnota v kategórii F z ►M4 NACE Rev. 2 ◄ v danom bázickom roku predstavuje menej než 3 % celkovej hodnoty Európskeho spoločenstva.

h) **Pilotné štúdie**

Prioritami pre pilotné štúdie sú:

▼M2

———————

▼B

2. triedenie produkcie (č. 110) na nové práce a opravy a údržbu;

▼M2

———————

▼B

4. triedenie ukazovateľov číslo 210, 220 a 230 na výstavba budov a inžinierske stavby;

5. poskytovanie informácií o nákladoch (čísla 320, 321 a 322) za iné druhy stavieb ako stavanie budov, ako aj za opravy a údržbu;

6. triedenie produkcie stavebníctva budov (číslo 115) na obytné a neobytné budovy;

7. poskytovanie krátkodobých informácií o investíciách;

8. poskytovanie krátkodobých informácií týkajúcich sa vzniku a zániku podnikov.

▼B

i) **Prvé referenčné obdobie**

Prvým referenčným obdobím, za ktoré sa majú predkladať všetky ukazovatele, je január 1998 pre mesačné údaje a prvý štvrťrok 1998 pre štvrťročné údaje.

▼M2

Prvým referenčným obdobím na predkladanie ukazovateľov 110, 115 a 116 s jednomesačným referenčným obdobím je najneskôr január 2005.

▼M4

Prvým referenčným obdobím, za ktoré sa zasielajú všetky ukazovatele v NACE Rev. 2, je január 2009 pre mesačné údaje a prvý štvrťrok 2009 pre štvrťročné údaje.

▼B

j) **Prechodné obdobie**

1. Pre ukazovateľ „produkcia“ (č. 110) a za ukazovatele popisujúce počet zamestnaných osôb a odpracované hodiny (čísla 210 a 220) sa, v súlade s postupom uvedeným v článku 18, môže priznať prechodné obdobie trvajúce najviac tri roky od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Toto prechodné obdobie sa môže predĺžiť o ďalšie dva roky v súlade s postupom uvedeným v článku 18.

2. Pre všetky ostatné ukazovatele sa môže priznať prechodné obdobie trvajúce najviac päť rokov od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia v súlade s postupom uvedeným v článku 18.

▼M2

3. Na zmenu a doplnenie referenčného obdobia pre ukazovatele 110, 115 a 116 sa v súlade s postupom uvedeným v článku 18 môže udeliť prechodné obdobie končiace sa 11. augusta 2007.

4. Na zmenu termínov na predkladanie údajov za ukazovatele 110, 115, 116 a 210 sa v súlade s postupom uvedeným v článku 18 môže udeliť prechodné obdobie končiace sa 11. augusta 2007.

▼B

PRÍLOHA C

MALOOBCHOD A OPRAVY

▼M4

a) **Pokrytie**

Táto príloha sa vzťahuje na činnosti uvedené v divízii 47 NACE Rev. 2.

▼B

b) **Štatistická jednotka**

1. Štatistickou jednotkou pre všetky ukazovatele v tejto prílohe je podnik.

2. O použití ostatných štatistických jednotiek sa môže rozhodnúť v súlade s postupom uvedeným v článku 18.

c) **Zoznam ukazovateľov**

1. Štatistika v tejto prílohe obsahuje nasledovné ukazovatele:

Ukazovateľ	Názov
120	Tržby za vlastné výkony a tovar
210	Počet zamestnaných osôb
330	Deflátor predaja

2. Namiesto deflátora predaja (číslo 330) sa môžu poskytnúť informácie o objeme predaja (číslo 123).

3. Počnúc začiatkom prvého referenčného obdobia sa informácie o počte zamestnaných osôb (č. 210) môžu približne určiť počtom zamestnancov (č. 211). Tento približný výpočet sa povoľuje na obdobie piatich rokov od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Toto obdobie sa predĺži najviac na ďalších päť rokov, pokiaľ sa nerozhodne inak v súlade s postupom uvedeným v článku 18.

▼M2

4. Členské štáty vykonávajú štúdie určené Komisiou a stanovené po porade s členskými štátmi. Štúdie sa vykonajú pri zohľadnení výhod zberu údajov vo vzťahu k nákladom na ich zber a zaťaženosti podnikov s cieľom:

   a) zhodnotiť realizovateľnosť poskytovania štvrťročného ukazovateľa odpracovaných hodín (č. 220) pre maloobchod a opravy;

   b) zhodnotiť realizovateľnosť poskytovania štvrťročného ukazovateľa miezd a platov (č. 230) pre maloobchod a opravy;

   c) definovať vhodnú metodiku na zber údajov a výpočet indexov.

   Členské štáty predložia Komisii správu o výsledkoch štúdií najneskôr do 11. augusta 2007.

   Konajúc v súlade s postupom uvedeným v článku 18, Komisia rozhodne najneskôr do 11. augusta 2008, či sa s účinnosťou od bázického roka 2010 uplatní článok 17 písm. b) s cieľom zahrnúť ukazovateľ odpracovaných hodín (č. 220) a ukazovateľ hrubých miezd a platov (č. 230).

▼B

d) **Forma**

▼M2

1. Všetky ukazovatele sa majú predkladať v neupravenej forme, ak sú k dispozícii.

2. Ukazovateľ tržieb za vlastné výkony a tovar (č. 120) a ukazovateľ objemu predaja (č. 123) sa tiež predkladajú vo forme upravenej o vplyv počtu pracovných dní. Vždy keď ostatné ukazovatele vykazujú vplyvy počtu pracovných dní, členské štáty môžu predkladať tieto ukazovatele aj vo forme upravenej o vplyv počtu pracovných dní. Zoznam ukazovateľov, ktoré sa poskytujú vo forme upravenej o vplyv počtu pracovných dní, sa môže meniť a dopĺňať v súlade s postupom stanoveným v článku 18.

▼B

3. Okrem toho členské štáty môžu predkladať aj sezónne upravené ukazovatele a môžu predkladať aj ukazovatele vo forme trendovo-cyklickej zložky časových radov. Len vtedy, ak údaje nie sú predložené v týchto formách,

▼B

môže Eurostat vytvoriť sezónne upravené časové rady týchto ukazovateľov a ich trendovo-cyklickú zložku.

4. Všetky ukazovatele sa majú predkladať vo forme indexu alebo ako absolútne čísla.

e) **Referenčné obdobie**

Platia nasledovné referenčné obdobia:

Ukazovateľ	Referenčné obdobie
120	Mesiac
210	Štvrťrok
330 alebo 123	Mesiac

f) **Úroveň podrobnosti**

▼M4

1. Ukazovateľ tržby za vlastné výkony a tovar (č. 120) a ukazovateľ deflátor predaja/objem predaja (č. 330/123) sa zasielajú podľa úrovní podrobnosti definovaných v ods. 2 a 3. Ukazovateľ počet zamestnaných osôb (č. 210) sa zasiela podľa úrovne podrobnosti definovanej v ods. 4.

2. Podrobnejšia úroveň pri triedach a skupinách NACE Rev. 2.

   Trieda 47.11;

   Trieda 47.19;

   Skupina 47.2;

   Skupina 47.3;

   súbor tried (47.73, 47.74 a 47.75);

   súbor tried (47.51, 47.71 a 47.72);

   súbor tried (47.43, 47.52, 47.54, 47.59 a 47.63);

   súbor tried (47.41, 47.42, 47.53, 47.61, 47.62, 47.64, 47.65, 47.76, 47.77 a 47.78);

   trieda 47.91.

3. Preskupenie agregovaných úrovní tried a skupín NACE Rev. 2.

   súbor triedy a skupiny (47.11 a 47.2);

   súbor skupín a tried (47.19, 47.4, 47.5, 47.6, 47.7, 47.8 a 47.9);

   Divízia 47

   Divízia 47 bez 47.3

4. Divízia 47

   Divízia 47 bez 47.3

5. Tie členské štáty, ktorých tržby za vlastné výkony a tovar v divízii č. *47* NACE Rev. 2 v danom bázickom roku predstavujú menej než 1 % celkovej hodnoty Európskeho spoločenstva, zasielajú len ukazovateľ tržby za vlastné výkony a tovar (č. 120) a ukazovateľ deflátor predaja/objem predaja (č. 330/123) podľa úrovní podrobnosti definovaných v ods. 3.

▼B

g) **Termíny predkladania údajov**

▼M4

1. Do dvoch mesiacov sa zasielajú ukazovatele tržby za vlastné výkony a tovar (č. 120) a deflátor predaja/objem predaja (č. 330/123) na úrovni podrobnosti špecifikovanej v ods. 2 písm. f) tejto prílohy. Pre tie členské štáty, ktorých tržby za vlastné výkony a tovar v divízii 47 NACE Rev. 2 v danom bázickom roku predstavujú menej než 3 % celkovej hodnoty Európskeho spoločenstva, sa môže termín predĺžiť najviac o 15 kalendárnych dní.

2. Do jedného mesiaca sa zasielajú ukazovatele tržby za vlastné výkony a tovar (č. 120) a deflátor predaja/objem predaja (č. 330/123) na úrovni podrobnosti špecifikovanej v ods. 3 písm. f) tejto prílohy. Pri ukazovateli

▼M4

tržby za vlastné výkony a tovar a deflátor predaja/objem predaja č. 120 a 330/123 s príspevkami podľa alokácie sa členské štáty môžu zúčastniť programu európskych výberových zisťovaní definovaného v bode d) prvého pododseku článku 4 ods. 2. Podmienky prideľovania finančných prostriedkov sa musia určiť v súlade s postupom stanoveným v článku 18.

3. Ukazovateľ počet zamestnaných osôb sa zasiela do dvoch mesiacov od konca referenčného obdobia. Pre tie členské štáty, ktorých tržby za vlastné výkony a tovar v divízii 47 NACE Rev. 2 v danom bázickom roku predstavuje menej než 3 % celkovej hodnoty Európskeho spoločenstva, sa môže termín predĺžiť najviac o 15 kalendárnych dní.

▼B

h) **Pilotné štúdie**

Prioritami pre pilotné štúdie sú:

1. poskytnutie podrobnejšieho triedenia činností;

▼M2

_____

▼B

3. zber informácií o počte zamestnancov;

▼M2

_____

▼B

5. použitie činnostnej jednotky ako štatistickej jednotky;

6. zber krátkodobých informácií týkajúcich sa vzniku a zániku podnikov.

i) **Prvé referenčné obdobie**

Prvým referenčným obdobím, za ktoré sa majú predkladať všetky ukazovatele, je január 1998 pre mesačné údaje a prvý štvrťrok 1998 pre štvrťročné údaje.

▼M4

Prvým referenčným obdobím, za ktoré sa zasielajú všetky ukazovatele v NACE Rev. 2, je január 2009 pre mesačné údaje a prvý štvrťrok 2009 pre štvrťročné údaje.

▼B

j) **Prechodné obdobie**

1. Pre ukazovateľ „počet zamestnaných osôb“ (č. 210), v súlade s postupom uvedeným v článku 18, môže sa priznať prechodné obdobie trvajúce najviac tri roky. Toto prechodné obdobie sa môže predĺžiť o ďalšie dva roky v súlade s postupom uvedeným v článku 18.

2. Pre ukazovateľ tržby za vlastné výkony a tovar (č. 120) na úrovniach podrobnosti stanovených v odseku 3 kategórie F sa môže priznať prechodné obdobie trvajúce najviac dva roky v súlade s postupom uvedeným v článku 18.

3. Pre ukazovateľ tržby za vlastné výkony a tovar (č. 120) na úrovni podrobnosti stanovenej v odsekoch 2 a 4 kategórie F a deflátora predaja/objemu predaja (číslo 330/123) sa môže priznať prechodné obdobie trvajúce najviac päť rokov od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia v súlade s postupom uvedeným v článku 18.

▼M2

4. Na zmenu termínov na predkladanie údajov pre ukazovateľ 210 v súlade s postupom uvedeným v článku 18 sa môže udeliť prechodné obdobie končiace sa 11. augusta 2006.

▼B

PRÍLOHA D

OSTATNÉ SLUŽBY

▼M4

a) **Pokrytie**

Táto príloha sa vzťahuje na všetky činnosti uvedené v divíziách 45 a 46 a sekciách H až N a P až S NACE Rev. 2.

▼B

b) **Štatistická jednotka**

1. Štatistickou jednotkou pre všetky ukazovatele v tejto prílohe je podnik.

2. O použití ostatných štatistických jednotiek sa môže rozhodnúť v súlade s postupom uvedeným v článku 18.

c) **Zoznam ukazovateľov**

1. Štatistika v tejto prílohe obsahuje nasledovné ukazovatele:

Ukazovateľ	Názov
120	Tržby za vlastné výkony a tovar
210	Počet zamestnaných osôb
310	Výrobné ceny

▼B

2. Počnúc začiatkom prvého referenčného obdobia sa informácie o počte zamestnaných osôb (č. 210) môžu približne určiť počtom zamestnancov (č. 211). Tento približný výpočet sa povoľuje na obdobie piatich rokov od dátumu nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Toto obdobie sa predĺži najviac na ďalších päť rokov, pokiaľ sa nerozhodne inak v súlade s postupom uvedeným v článku 18.

▼M2

3. Ukazovateľ výrobných cien (č. 310) zahŕňa služby poskytované zákazníkom, ktorými sú podniky alebo osoby zastupujúce podniky.

4. Členské štáty vykonávajú štúdie určené Komisiou a stanovené po porade s členskými štátmi. Štúdie sa vykonajú pri zohľadnení výhod zberu údajov vo vzťahu k nákladom na zber a zaťaženosti podnikov s cieľom:

a) zhodnotiť realizovateľnosť poskytovania štvrťročného ukazovateľa odpracovaných hodín (č. 220) pre ostatné služby;

b) zhodnotiť realizovateľnosť poskytovania štvrťročného ukazovateľa miezd a platov (č. 230) pre ostatné služby;

c) definovať vhodnú metodiku na zber údajov a výpočet indexov;

d) definovať vhodnú úroveň podrobnosti. Údaje sa rozdelia podľa ekonomických činností definovaných kategóriami ►M4 NACE Rev. 2 ◄ a ďalšími podrobnejšími úrovňami, najviac však do úrovne oddielov ►M4 NACE Rev. 2 ◄ (dvojmiestna úroveň) alebo zoskupení oddielov.

Členské štáty predložia Komisii správu o výsledkoch štúdií najneskôr do 11 augusta 2007.

Konajúc v súlade s postupom uvedeným v článku 18, Komisia rozhodne najneskôr do 11 augusta 2008, či sa s účinnosťou od bázického roka 2010 uplatní článok 17 písm. b) s cieľom zahrnúť ukazovateľ odpracovaných hodín (č. 220) a ukazovateľ hrubých miezd a platov (č. 230).

▼B

d) **Forma**

▼M2

1. Všetky ukazovatele sa majú predkladať v neupravenej forme, ak sú k dispozícii.

2. Ukazovateľ tržieb za vlastné výkony a tovar (č. 120) sa má predkladať aj vo forme upravenej o vplyv počtu pracovných dní. Vždy keď ostatné ukazovatele vykazujú vplyvy počtu pracovných dní, členské štáty môžu predkladať tieto ukazovatele aj vo forme upravenej o vplyv počtu pracov-

▼M2

ných dní. Zoznam ukazovateľov, ktoré sa poskytujú vo forme upravenej o vplyv počtu pracovných dní, sa môže meniť a dopĺňať v súlade s postupom stanoveným v článku 18.

▼B

3. Okrem toho členské štáty môžu predkladať aj sezónne očistené ukazovatele a môžu predkladať ukazovatele aj vo forme trendovo-cyklickej zložky časových radov. Len vtedy, ak údaje nie sú predložené v týchto formách, môže Komisia (Eurostat) vytvoriť sezónne upravené časové rady týchto ukazovateľov a ich trendovo-cyklickú zložku.

▼M2

4. Ukazovateľ výrobných cien (č. 310) sa predkladá vo forme indexu. Všetky ostatné ukazovatele sa predkladajú vo forme indexu alebo ako absolútne čísla.

▼B

e) **Referenčné obdobie**

Pre všetky ukazovatele v tejto prílohe referenčným obdobím je štvrťrok.

▼M2

Členské štáty vykonávajú štúdie určené Komisiou a stanovené po porade s členskými štátmi. Štúdie sa vykonajú pri zohľadnení výhod skráteného referenčného obdobia vo vzťahu k nákladom na zber a zaťaženosti podnikov s cieľom zhodnotiť realizovateľnosť skrátenia referenčného obdobia štvrťrok pre ukazovateľ tržieb (č. 120) na referenčné obdobie mesiac.

Členské štáty predložia Komisii správu o výsledkoch štúdií najneskôr do 11. augusta 2007.

Konajúc v súlade s postupom uvedeným v článku 18, Komisia rozhodne najneskôr do 11. augusta 2008, či sa uplatní článok 17 písm. d) v súvislosti s revíziou frekvencie zostavovania ukazovateľa tržieb za vlastné výkony a tovar.

▼B

f) **Úroveň podrobnosti**

▼M4

1. Ukazovateľ tržby za vlastné výkony a tovar (č. 120) sa zasiela podľa týchto zoskupení NACE Rev. 2:

   46 na trojmiestnej úrovni;

   45, 45.2, 49, 50, 51, 52, 53, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 71, 73, 74, 78, 79, 80, 81.2, 82;

   súbor (45.1, 45.3 a 45.4);

   súbor (55 a 56);

   súbor (69 a 70.2).

2. Ukazovateľ počet zamestnaných osôb (č. 210) sa zasiela podľa týchto zoskupení NACE Rev. 2:

   divízie 45, 46, 49, 50, 51, 52, 53, 58, 59, 60, 61, 62, 63;

   súbor (69, 70.2, 71, 73 a 74);

   súbor (55 a 56);

   súbor (78, 79, 80, 81.2 a 82).

3. Pri divíziách 45 a 46 NACE Rev. 2 zasielajú ukazovateľ tržby za vlastné výkony a tovar len na dvojmiestnej úrovni tie členské štáty, ktorých tržby za vlastné výkony a tovar v týchto divíziách NACE Rev. 2 v danom bázickom roku predstavujú menej než 4 % celkovej hodnoty Európskeho spoločenstva.

4. Pri sekciách H a J NACE Rev. 2 zasielajú ukazovateľ počet zamestnancov len na úrovni sekcie tie členské štáty, ktorých pridaná hodnota spolu v sekciách H a J NACE Rev. 2 v danom bázickom roku predstavuje menej než 4 % celkovej hodnoty Európskeho spoločenstva.

5. Ukazovateľ ceny priemyselných výrobcov (č. 310) sa zasiela podľa týchto činností a zoskupení NACE Rev. 2:

   49.4, 51, 52.1, 52.24, 53.1, 53.2, 61, 62, 63.1, 63.9, 71, 73, 78, 80, 81.2;

▼M4

súbor (50.1 a 50.2);

súbor (69.1, 69.2 a 70.2);

NACE Rev. 2 78 sa vzťahuje na celkovú cenu prijatých pracovníkov a zabezpečeného personálu.

▼M2

6. Zoznam činností a zoskupení sa môže zmeniť a doplniť najneskôr do 11. augusta 2008 v súlade s postupom stanoveným v článku 18.

▼M4

7. Pri divízii 63 NACE Rev. 2 zasielajú ukazovateľ ceny priemyselných výrobcov (č. 310) len na dvojmiestnej úrovni tie členské štáty, ktorých tržby za vlastné výkony a tovar v tejto divízii NACE Rev. 2 v danom bázickom roku predstavujú menej než 4 % celkovej hodnoty Európskeho spoločenstva.

▼B

g) **Termíny predkladania údajov**

▼M2

Ukazovatele sa predkladajú po skončení referenčného obdobia v nasledujúcich termínoch:

Ukazovateľ	Termíny
120	2 mesiace
210	2 mesiace
310	3 mesiace

▼B

h) **Pilotné štúdie**

Prioritami pre pilotné štúdie sú:

1. zber informácií o mzdách a platoch;

2. zber informácií o deflátoroch;

▼M4

3. posúdiť uskutočniteľnosť a relevantnosť zberu údajov o:

   (i) riadiace činnosti holdingových spoločností NACE Rev. 2 skupiny 64.2 a 70.1;

   (ii) nehnuteľnosti NACE Rev. 2 divízia 68;

   (iii) Vedecký výskum a vývoj NACE Rev. 2 divízia 72;

   (iv) Činnosti prenájmu NACE Rev. 2 divízia 77;

   (iv) NACE Rev. 2 sekcie K, P, Q, R, S;

▼B

4. tvorba podrobnejšieho triedenia;

5. posúdenie možnosti skoršieho predkladania údajov;

6. zber informácií o počte zamestnancov;

7. použitie činnostnej jednotky ako štatistickej jednotky;

8. zber krátkodobých informácií týkajúcich sa vzniku a zániku podnikov.

i) **Prvé referenčné obdobie**

Prvým referenčným obdobím, za ktoré sa majú predkladať všetky ukazovatele, je prvý štvrťrok 1998.

▼M2

Prvé referenčné obdobie na predkladanie ukazovateľa výrobných cien č. 310 je najneskôr prvý štvrťrok roka 2006. Pre prvé referenčné obdobie sa môže udeliť odchýlka ďalšieho roka v súlade s postupom stanoveným v článku 18 pod podmienkou, že sa neuplatní neskorší bázický rok ako 2006.

▼M4

Prvým referenčným obdobím, za ktoré sa zasielajú všetky ukazovatele v NACE Rev. 2, je prvý štvrťrok 2009.

j) **Prechodné obdobie**

Pre ukazovateľ č. 310 sa môže v súlade s postupom stanoveným v článku 18 udeliť prechodné obdobie, ktoré sa končí najneskôr 11. augusta 2008. Na implementáciu ukazovateľa č. 310 za divízie 52, 69, 70, 71, 73, 78, 80 a 81 NACE Rev. 2 sa môže v súlade s postupom stanoveným v článku 18 udeliť ďalšie prechodné obdobie v trvaní jedného roka. Okrem týchto prechodných období sa môže v súlade s postupom stanoveným v článku 18 udeliť ďalšie prechodné obdobie v trvaní jedného roka tým členským štátom, ktorých tržby za vlastné výkony a tovar v činnostiach NACE Rev. 2 uvedených pod písm. a) „Pokrytie“ v danom bázickom roku predstavujú menej než 1 % celkovej hodnoty Európskeho spoločenstva.